

## VOX REDACTORIS

DOI 10.15826/QR.2015.3.109

### THE COMMONWEALTH OF PEOPLE AND *SUMMA TECHNOLOGIAE*

In 1964 after publishing the philosophical essay, *Summa Technologiae*, the great Polish writer and thinker, Stanislaw Lem, initiated a whole series of historical, philosophical, and futurological research, providing enough ground for an intriguing correlation between technological breakthroughs and the overall dynamics of social change. His pioneering work not only shined a light directly into the future, but it also gave reasons for total reassessment of the history of technological achievements in relation to anthropological issues across all of humanity, as well as within a European path to the development of the ideas and phenomena.

Intellect cares little about borders; ideas that appear in certain geopolitical locations are then adapted by other cultures with various levels of success, and each society contributes its own 'widow's mite' and develops the idea of widening humankind's quest for improving the quality of life. Thus, the history of technologies gets its significance from a national, spatial-temporal dimension, where destinies are lived out for people who were the creators and translators of such ideas and technologies. This is how we see the central theme of the current issue of *Quaestio Rossica*, which scrutinizes the Russian contribution to and participation in the pan-European process of development for new technologies that seem to gain new scale and shape within vast Russian spaces. Russia can be compared to a creative laboratory where European projects are tested for sturdiness and then finalized. Russia serves as a testing ground for the viability or potential harmfulness of new technologies and ideas with a global reach—sometimes critically rethinking them and at times examining them with a rather naive belief in the wonder of the world's and society's transformation. Variations in Russia's inclusion into European research and the analysis of collisions and biographical perturbations that happened on the way became the center theme of the symposium on "Scientific, technological and financial investments of the European states in Russia and the premonitions of the First World War" (Vienna, 2014). The most interesting results of the symposium are being published in *Quaestio Rossica*, issue 3–4.

Originating from his presentation at the Vienna Symposium in 2014 and offering at once a unique introduction and a springboard for the main theme of the current issue is the essay by Professor Norman Stone of Bilkent University, Ankara. Analyzing the reasons for Russia's defeat in the First World War and assessing the consequences of this defeat via stinging

polemics with E. H. Carr, this essay reveals a retrospective of multifaceted interactions between Russia and western European countries at the turn of the 19th century ‘on the long brink of the great war’. Simultaneously, Professor Stone touches upon a more far-reaching contemplation, pointing the reader to one of the ‘eternal’ questions of ethics in science: does the historian have a moral right to justify dictatorship by ‘the need of the [historical] moment’ and by the presumption for material ‘progress’? This direction in the theme allowed us to put N. Stone’s essay in the *Scientia et vita* Section.

The central section of the journal, *Problema voluminis*, opens with an article co-authored by Professor Francine-Dominique Liechtenhan (Sorbonne, Paris), our Editor-in-Chief, and Professor Kerstin Susanne Jobst (University of Vienna): “Wissenschaftliche, technologische und finanzielle Investitionen und Interaktionen europäischer Staaten im Zarenreich und die Vorzeichen des Ersten Weltkriegs seit der zweiten Hälfte des 19. Jh.” (“Scientific, technological and financial investments of the European states in Russia and interactions with her, and the premonitions of the First World War in the second half of the 19<sup>th</sup> century”). The article not only describes major approaches for viewing this theme in contemporary historical studies but also outlines some important research areas of the past and future. Due to the historical and methodological importance of this article, we are publishing it in two languages.

F.-D. Liechtenhan and K. S. Jobst identify some key topics for prospective research, such as ‘experimental space’, ‘investments’ and ‘interaction’. Apart from the relevant meanings of these terms, the phenomena that the authors describe carry a much broader meaning and as such cannot be confined strictly to financial, economic or technological activities. Understanding the term ‘investments’ in a much broader sense, the participants of the conference took to ‘various fields of investments’ as movements and interactions in the sphere of social and cultural capital (in P. Bourdieu’s sense), and thus refocused their research to a much broader extent or conducted it in an uncommon research direction. Examples of such an interesting method are published in this issue: you will find Olga Ermakova’s (Institute of History and Archaeology of the Urals Branch of RAS, Yekaterinburg) article on British-Russian technical and personnel exchanges during and after the Crimean (Eastern) War, filled with new research data; you can examine a theoretically well-founded work by Dr. Jan Surman (Herder Institute, Marburg) on the involvement of the Russian province in the pan-European investment process that became possible due to transcontinental transport communications; and you will find original and rather paradoxical research by Dr. Verena Moritz (University of Vienna) on the activities of intelligence services that voluntarily or involuntarily acquired a character of transferral in utterly diverse areas.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The next issue of *Quaestio Rossica* will see this theme continued in two articles: Thierry Claeys’ article on French industrial investments in Russia from 1870 until the beginning of the First World War and Svetlana Kuzmina’s article on the activities of the big Western industrial companies (“Schneider”, “Krupp”, and “Skoda”) in Russia.

Thematically adjacent, although not chronologically coinciding and not presented at the conference in Vienna, is the article by Professor Daniel Waugh (University of Washington, Seattle) on the establishment of mail communication with Europe (based on the diary and letters of Patrick Gordon at the end of the 17<sup>th</sup> century.) A thorough analysis made by the researcher allows one to see the mutually ardent interest of Russia and the West in establishing a system of transport communications and information exchange, lying at the basis of all transfer processes, as well as the diversity of postal delivery and the contribution of foreign nationals in the organization of state communication channels.

An article by a PhD student Olga Yakushenko (European University Institute, Florence) dedicated to American exhibitions within the Soviet Union at the end of the 1960s closes the section. Archival documents demonstrate the Soviet bureaucracy's fear that the exhibition might permit a comparison between the well-being of the American and Soviet people, not favouring the latter. In their turn, American intelligence tried to extract information about the attitudes of the visitors. Interviews with real visitors of the exhibition, used in the article, give vivid accounts that add to its overall effect.

*Disputatio* Section opens with the article by Professor Lyudmila Mazur (Ural Federal University, Yekaterinburg) about the development of contemporary trends in visual documents and artifacts in historiography. The author reviews many problems that can be solved within the framework of this branch of historiography and offers a detailed survey of the achievements in current studies, pointing out typical mistakes in research and new possibilities of historiography, based upon professional references to cinematic and photo documents.

Visualization of historic knowledge, which has spread so widely in modernity, was present in other epochs as well. Thus, the famous *Illustrated Chronicle of Ivan the Terrible* (16<sup>th</sup> century), a unique illustrated account of Russian history, still awaits multi-faceted research. In her article, Philologist Liudmila Zhurova (Institute of History of the Siberian Branch of RAS, Novosibirsk) makes important observations on the specificity of the text and illustrations.

The Editorial Board of *Quaestio Rossica* supports publications that tread upon the themes raised in previous issues. Power mechanisms in the Russian Empire (see QR 2015, Nr. 2) are reexamined in an interesting article by Professor Igor Kurukin (Russian State University for the Humanities, Moscow) about the last favourite of Catherine the Great, Platon Zubov. Archival documents can partly change widespread negative attitudes to this historic character, showing his role as a secretary and confidant to the elderly empress.

The section finishes with an ethnographic article by Professor Takashi Irimoto (Hokkaido University, Sapporo) about his travel to Russia in the 1990s and his work among the native Kamchatka peoples who still kept

rudimentary mythological beliefs about world origins. His interviews convincingly demonstrate the possibility of syncretism between popular science and traditional beliefs of the native peoples.

In *Heritage: Nomina et scholae* section you will find an article about the founder of the Urals School of Toponymics, and a researcher of ancient languages, a Correspondent Member of the Russian Academy of Sciences, Professor A. K. Matveev. A world-famous scientist, bright and talented linguist, poet and art connoisseur, Matveev walked around villages of the Urals and northern Russia, collecting the chief treasure of the people, their language. The article is written by two people who were close to him and knew of his versatile interests: Professor Tamara Matveeva (Ural Federal University, Yekaterinburg) and Valentin Luki-anin, member of the Union of Russian Writers, literary critic and publicist (Yekaterinburg).

A review by Professor Natalia Kupina (Ural Federal University, Yekaterinburg) published in *Critica* section of *Quaestio Rossica*, appraises new linguistic work of Western researchers on the tendencies in contemporary Russian language, reflecting new spheres of entrepreneurship.

*Editorial Board*

*Translated by Anna Dergacheva*

В шестидесятых годах прошлого столетия великий писатель и мыслитель Станислав Лем спровоцировал своей книгой «Сумма технологии» целое направление историко-философских и футурологических изысканий, соединив воедино закономерности технологических прорывов и динамику социальных изменений. Его работа не только вела в будущее, но и заставляла системно пересматривать историю технологических достижений прошлого в корреляции с антропологическим фактором, а также в связи с общечеловеческим, а относительно России и с общеевропейским вектором идейных исканий и осуществленных во времени артефактов.

Мощь интеллекта не признает территориальных границ, идеи, возникнув в одном геополитическом пространстве, с разной степенью успеха осваиваются иными культурами, и каждое сообщество вносит свою «вдовью лепту» в развитие мировой мысли об обретении человечеством новых горизонтов качества жизни. Именно поэтому вопрос об истории технологий приобретает подлинную суть в национальном пространственно-временном измерении, в

соединении с судьбами людей – создателей и трансляторов идей и технологий. Именно такой видится главная проблема номера, рассматривающего феномен России и ее приобщения к общеевропейскому процессу освоения новых технологий, обретающих новый масштаб и иные очертания на российских просторах. Россию можно сравнить с творческой лабораторией, где проходят испытание на прочность и выходят на стадию завершения европейские проекты. Россия на собственном опыте проверяет жизнеспособность или губительность новых технологий и новых глобальных идей, иногда критически, иногда с долей наивности и веры в чудесное преображение и мира, и общества. Многообразие вариантов приобщения к европейскому поиску и анализ возникающих коллизий и биографических поворотов были продемонстрированы на конференции «Научные, технологические и финансовые инвестиции европейских государств в России и предвестники Первой мировой войны» (Вена, 2014). Наиболее существенные ее результаты публикуются в № 3–4 журнала *Quaestio Rossica*.

Своего рода интродукцией и одновременно камертоном основной темы номера стало эссе профессора Нормана Стоуна (Университет Билькент, Анкара), написанное на основе доклада, прозвучавшего на венской конференции 2014 г. Посвященное анализу причин поражения России в Первой мировой войне и оценке последствий этого поражения (через острую полемику с воззрениями Эдуарда Карра) эссе, кроме прочего, как бы открывает ретроспективу многоаспектных взаимодействий западноевропейских стран и России во второй половине XIX – начале XX в. – в «долгом преддверье великой войны». Одновременно профессор Стоун выводит свои рассуждения на глобальный уровень, вновь возвращая читателя к одному из «вечных» вопросов научно-этического характера: имеет ли право историк оправдывать диктатуру «обстоятельствами момента» и материальным прогрессом? Подобный разворот сюжета побудил редакцию вынести статью Н. Стоуна в рубрику *Scientia et vita*.

Собственно рубрику *Problema voluminis* открывает статья главного редактора журнала, профессора Франсин-Доминик Лиштенан (Париж, Сорбонна) и профессора Керстин Сузанне Иобст (университет Вены) «Wissenschaftliche, technologische und finanzielle Investitionen und Interaktionen europäischer Staaten im Zarenreich und die Vorzeichen des Ersten Weltkriegs seit der zweiten Hälfte des 19. Jh.» («Российско-европейские научно-технологические взаимодействия и западные финансовые инвестиции в империю накануне Первой мировой войны»), где освещаются магистральные линии раскрытия этой проблемы в современной науке и очерчиваются контуры настоящих и будущих исследований. Понимая не только конкретно историческую, но и методологическую значимость статьи, мы публикуем ее на двух языках.

Определяя исследовательскую перспективу, Ф.-Д. Лиштенан и К. С. Иобст обозначили некоторые ключевые понятия будущих изысканий, такие как «экспериментальное пространство», «инвестиции» и «интеракции». По мнению авторов, помимо узкоспециального значения, заложенного в этих терминах, явления, которые они маркируют, несут в себе гораздо более широкие смыслы и не могут сводиться лишь к финансово-экономическим или технологическим действиям. Представления о «иных областях инвестиций» как движений и взаимодействий в области социального и культурного капитала (в духе П. Бурдьё) позволили участникам конференции – авторам статей настоящего номера распределить свои изыскания в предельно широком диапазоне либо выстроить их в нестандартных исследовательских ракурсах. Это и насыщенная новым материалом статья *Ольги Ермаковой* (Институт истории и археологии УрО РАН, Екатеринбург) о британско-российском техническом и кадровом трансфере в период и по окончании Крымской (Восточной) войны; и теоретически фундированная работа доктора *Яна Сурмана* (Институт Гердера, Марбург) о вовлеченности российской провинции в общеевропейский инвестиционный процесс, ставшей возможной благодаря трансконтинентальным транспортным коммуникациям; и оригинальное, в определенной степени парадоксальное исследование доктора *Верены Моритц* (университет Вены) о деятельности разведывательных служб, вольно или невольно носившей характер трансфера в самых различных областях<sup>1</sup>.

Близкой по проблематике, хотя не совпадающей по хронологии и не озвученной на конференции в Вене, оказалась статья профессора *Даниеля Уо* (Вашингтонский университет, Сиэтл) о формировании почтового сообщения с Европой (на основании данных дневника и посланий Патрика Гордона, конец XVII в.). Основательный анализ, проделанный исследователем, позволяет увидеть как обоюдный живой интерес России и Запада в налаживании системы транспортных коммуникаций и информационного обмена, лежащего в основе всех трансфертных процессов, так и многообразие путей доставки почтовых отправок и вклад иностранных подданных в организацию государственного канала связи.

Завершает многообразие материалов статья докторанта *Ольги Якушенко* (Европейский университетский институт, Флоренция) об американских выставках на территории Советского Союза в конце 60-х гг. Документы из архивов демонстрируют опасения советской бюрократии, что выставка даст возможность сравнивать благосостояние американской и советской сторон не в пользу последней. В свою очередь, американские спецслужбы приложили усилия, чтобы

---

<sup>1</sup> В следующем номере «Quaestio Rossica» эта тема будет продолжена статьями Тьерри Клэиса о промышленных инвестициях Франции в России от 1870 г. до начала Первой мировой войны и Светланы Кузьминой о деятельности в России крупных западных фирм («Шнейдер», «Крупп», «Шкода»).

добыть информацию об умонастроениях посетителей. Используемые в статье интервью с людьми, лично побывавшими на выставке, придают живые штрихи к описанию ее воздействия.

Раздел *Disputatio* открывается статьей профессора *Людмилы Мазур* (Уральский федеральный университет, Екатеринбург) о развитии современного направления визуализации истории. Автор обзревает проблемы, решаемые в рамках данного направления историографии, подробно реферирует достижения мировой науки, освещает типичные ошибки исследователей и новые возможности историографии, основанные на профессиональном обращении к кино- и фотодокументам.

Визуализация исторического знания, достигшая самого широкого распространения в новейший период, была присуща и более ранним эпохам. Так, в знаменитом Лицевом летописном своде (XVI в.) дана уникальная иллюстративная линия истории Руси, требующая своего многоаспектного изучения. Важные наблюдения о специфике текста и иллюстраций приводятся в статье доктора филологии *Людмилы Журовой* (Институт истории СО РАН, Новосибирск).

Редколлегия журнала поддерживает публикации, в которых продолжается обсуждение тем предыдущих номеров. Проблема механизмов власти в Российской империи (см. QR, 2015, № 2) получила интересное продолжение в статье профессора *Игоря Курукина* (Российский государственный гуманитарный университет, Москва) о последнем фаворите Екатерины Второй Платоне Зубове. Архивные документы несколько меняют общепринятую негативную оценку этой исторической фигуры, показывая его функции секретаря и доверенного лица стареющей императрицы.

Завершает раздел исследований статья японского этнографа *профессора Такаши Иримото* (университет Хоккайдо, Саппоро) о его путешествии в Россию 1990-х гг. и работе в среде камчатских народностей, сохранивших рудименты мифологических представлений о мировом устройстве. Взятые им интервью дают наглядную картину возможного синкретизма общенаучных познаний и традиционных взглядов в среде коренного населения.

В рубрике *Heritage: Nomina et scholae* речь идет об основателе Уральской школы топонимики, исследователе древних языков члене-корреспонденте Российской академии наук А. К. Матвееве. Ученый с мировым именем, яркий талантливый языковед, поэт и тонкий ценитель искусства, он прошел пешком уральские и северо-русские деревни, собирая главное достояние народа – его язык. Статья написана близкими людьми, знавшими его многогранные интересы, – профессором *Тамарой Матвеевой* (Уральский федеральный университет, Екатеринбург) и *Валентином Лукьяниным*, членом Союза российских писателей, литературным критиком и публицистом (Екатеринбург).

В публикуемой в разделе *C r i t i c a* рецензии профессора *Наталии Купиной* (Уральский федеральный университет, Екатеринбург) дается высокая оценка новой работы зарубежной лингвистики о тенденциях в современном русском языке, отражающих новые сферы предпринимательской деятельности.

*Редколлегия*